



# Husqvarna®

## W50P, W80P

EN	Operator's manual	2-17
BG	Ръководство за експлоатация	18-35
CS	Návod k použití	36-52
EL	Οδηγίες χρήσης	53-70
ES	Manual de usuario	71-88
FR	Manuel d'utilisation	89-106
HU	Használati utasítás	107-122
IT	Manuale dell'operatore	123-139
PL	Instrukcja obsługi	140-156
PT	Manual do utilizador	157-174
RO	Instrucțiuni de utilizare	175-191
SK	Návod na obsluhu	192-207
TR	Kullanım kılavuzu	208-223

---

## Contenido

---

Introducción.....	71	Mantenimiento.....	80
Seguridad.....	74	Resolución de problemas.....	83
Montaje.....	75	Transporte y almacenamiento.....	84
Instalación.....	76	Datos técnicos.....	86
Funcionamiento.....	77	Declaración de conformidad CE.....	88

---

## Introducción

---

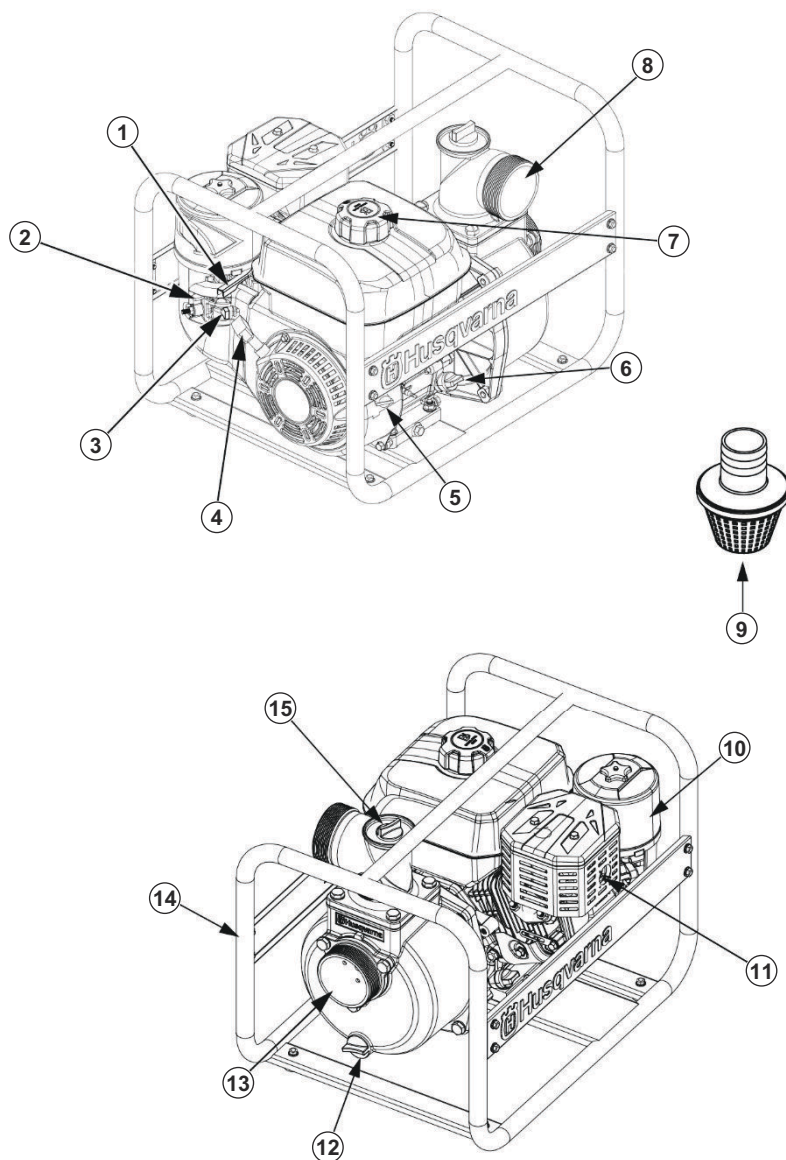
### Descripción del producto

Este producto es una bomba de agua para el transporte de agua.

### Uso previsto

El producto se utiliza para drenar agua dulce o transportarla de una ubicación a otra. No utilice el producto para otras tareas.

## Descripción del producto



1. Palanca de acelerador

2. Palanca del estrangulador

3. Palanca de paso de combustible
4. Empuñadura de la cuerda de arranque
5. Interruptor encender/apagar
6. Tapón del depósito de aceite y varilla de nivel
7. Tapón del depósito de combustible
8. Salida de descarga
9. Filtro de agua
10. Cubierta del filtro de aire y filtro de aire
11. Silenciador
12. Tapón de drenaje de la bomba
13. Boca de aspiración
14. Cuerpo
15. Tapón de la cámara de la bomba



Riesgo de lesión por quemadura.



No fume cerca del combustible. Riesgo de incendio.



Nivel de aceite bajo.



Emisiones sonoras al medio ambiente conformes con la directiva europea 2000/14/CE y con la regulación de 2017 sobre de protección del medio ambiente (control de ruidos) (Protection of the Environment Operations - Noise Control) de la legislación de Nueva Gales del Sur. Los datos sobre las emisiones sonoras se pueden encontrar en la etiqueta de la máquina y en el capítulo Datos técnicos.

## Símbolos que aparecen en el producto



**ADVERTENCIA:** Tenga cuidado y utilice el producto correctamente. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operador como a cualquier otra persona.



Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar la máquina.



Utilice protectores auriculares homologados y protección ocular homologada.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.



Detenga el motor y quite el cable de encendido antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación.



Riesgo de chispas.



Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.



No respire los gases de escape. No utilice un producto con motor de combustión en interiores ni en zonas que no estén bien ventiladas.

**Nota:** Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en otras zonas comerciales.

## Placa de identificación

Husqvarna		Prod. year 0000
Product	<input type="text"/>	
Serial No.	<input type="text"/>	
Article No.	<input type="text"/>	
Model	<input type="text"/>	
Inlet / outlet size	<input type="text"/>	
Lift	<input type="text"/>	
Suction	<input type="text"/>	
Engine model	<input type="text"/>	
Max discharge capacity (m <sup>3</sup> /h)	<input type="text"/>	
Max power	<input type="text"/>	
Fuel tank capacity	<input type="text"/>	
N.W./G.W (kg)	<input type="text"/>	
Husqvarna AB SE-561 82 Huskvarna Sweden		
		<b>CE EHC</b>

---

# Seguridad

---

## Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



**ADVERTENCIA:** Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



**PRECAUCIÓN:** Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

**Nota:** Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

## Instrucciones generales de seguridad



**ADVERTENCIA:** Lea y comprenda las instrucciones de advertencia siguientes antes de utilizar el producto.

- Lea y comprenda el manual de usuario y las etiquetas de seguridad del producto antes de utilizarlo. Su seguridad personal y la de los demás es su responsabilidad.
- Siga las instrucciones del manual de usuario.
- No es posible advertir de cada situación que pueda producirse durante el funcionamiento y el mantenimiento de este producto. Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.

## Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



**ADVERTENCIA:** Lea y comprenda las instrucciones de advertencia siguientes antes de utilizar el producto.

- Deje que el motor se enfríe antes de transportar o almacenar el producto.
- Aprenda a detener el producto con rapidez en caso de emergencia.
- Conozca los mandos y familiarícese con el uso correcto del producto antes de utilizarlo.
- Si deja el producto sin supervisión, detenga el motor.
- No beba el agua que proviene del producto. Esta agua no es apta para el consumo humano.

- No permita que niños o personas sin el debido conocimiento manejen el producto sin conocer las instrucciones correspondientes.
- Nunca use el producto con personas, sobre todo niños, o animales cerca.
- No introduzca líquidos inflamables, como gasolina o aceite, en la cámara de la bomba. Esto puede ocasionar un incendio o una explosión, lo que provocaría daños graves o mortales tanto al operador como a otras personas. No utilice el producto con agua de mar, bebidas, ácidos, soluciones químicas ni otros líquidos.
- A medida que aumenta la diferencia de nivel para el funcionamiento del producto, disminuye la salida de la bomba. La longitud, el tipo y las dimensiones de las mangueras pueden afectar considerablemente a la salida de la bomba.
- No utilice el producto sin un filtro.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de los componentes móviles.
- El silenciador se calienta mucho durante el funcionamiento del producto, permanece a alta temperatura durante un tiempo después de su uso. No toque el silenciador si está caliente.

## Seguridad en el uso del combustible



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El combustible es inflamable y los vapores son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.
- No inhale los vapores del combustible. Los vapores de combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No retire el tapón de combustible ni llene el depósito de combustible cuando el motor esté en marcha.
- Deje que el motor se enfríe antes de repostar combustible.
- No reposte combustible en un recinto cerrado. Una circulación de aire insuficiente puede causar lesiones o la muerte por asfixia o inhalación de monóxido de carbono.
- No fume cerca del combustible o el motor.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible ni del motor.
- No reposte combustible cerca de chispas o llamas.
- Antes de repostar, abra la tapa del depósito de combustible lentamente y deje salir el exceso de presión con cuidado.
- En contacto con la piel, el combustible puede provocar lesiones. Si el combustible entra en

contacto con la piel, utilice agua y jabón para eliminarlo.

- Si derrama combustible sobre la ropa, cámbiese inmediatamente.
- No llene el depósito de combustible por completo. El calor hace que el combustible se expanda. Deje espacio en la parte superior del depósito de combustible.
- Apriete el tapón del depósito de combustible completamente. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, colóquelo a una distancia mínima de 3 m (10 pies) desde donde haya repostado.
- No arranque el producto si está manchado con combustible o aceite del motor. Elimine el combustible y el aceite de motor no deseados y deje que el producto se seque antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente si hay fugas en el motor. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que se reparen las fugas.
- No utilice los dedos para examinar el motor en busca de fugas.
- Almacene el combustible solo en recipientes homologados.
- Cuando el producto y el combustible estén almacenados, asegúrese de que ni el combustible ni los vapores que desprende puedan causar daños.
- Vacíe el combustible en un depósito homologado al aire libre y lejos de llamas y chispas.

## Seguridad de los gases de escape



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. La inhalación de monóxido de carbono puede causar la muerte. Como el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible detectarlo. Uno de los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono es el mareo, pero es posible quedar inconsciente sin darse cuenta si la

concentración o la cantidad de monóxido de carbono son suficientes.

- Los gases de escape también contienen hidrocarburos sin quemar, incluido benceno. La inhalación prolongada puede causar problemas de salud.
- Los gases de escape que sí se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.
- No utilice un producto con motor de combustión en interiores ni en zonas que no estén bien ventiladas.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que el flujo de aire de la zona de trabajo es suficiente. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en zanjas u otras áreas de trabajo pequeñas en las que los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

## Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



**ADVERTENCIA:** Lea y comprenda las instrucciones de advertencia siguientes antes de realizar el mantenimiento del producto.

- Preste atención a cada error que encuentre en el producto. Si es necesario, póngase en contacto con un taller de servicio y no utilice el producto si está dañado.
- El mantenimiento inadecuado o la falta de mantenimiento del producto pueden provocar fallos de funcionamiento que podrían originar daños graves o mortales tanto al operador como a otras personas.
- Las tareas de mantenimiento o reparaciones no indicadas en este manual de usuario deben llevarse a cabo en un taller de servicio autorizado.
- No realice tareas de mantenimiento ni reparaciones con el motor encendido. Detenga el producto por completo antes de realizar tareas de mantenimiento o reparaciones y deje que el motor se enfríe para evitar quemaduras.
- Tenga cuidado con la gasolina. Utilice únicamente disolventes no inflamables para limpiar las piezas del producto. Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del combustible caliente.

## Montaje

### Introducción



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de montar el producto.

### Selección de las mangueras correctas para el funcionamiento del producto

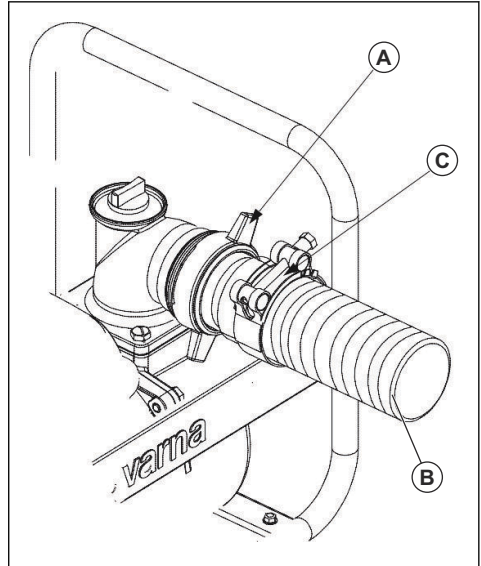
- Utilice mangueras y conectores de manguera con la abrazadera de manguera suministrada.
- Asegúrese de que las mangueras no se comprimen durante su uso. Las mangueras deben tener una estructura sólida.

- Asegúrese de que las mangueras están completamente selladas y no presentan ningún tipo de orificio.
- Compruebe que la manguera de aspiración coincide con el tamaño de la entrada de aspiración. Para obtener información sobre las medidas mínimas de la manguera, consulte *Datos técnicos en la página 86*.
- Para obtener el mejor resultado, verifique que la manguera de aspiración no sea demasiado larga para el uso previsto. Siga las instrucciones de instalación del producto. Consulte la sección *Instalación en la página 76*.
- Seleccione una manguera de descarga corta con un diámetro grande para obtener el mejor resultado.

2. Instale el filtro (D) en el extremo de la manguera de aspiración con la abrazadera de manguera (E).
3. Apriete el conector de manguera en la entrada de aspiración de la bomba (F).

## Instalación de la manguera de descarga

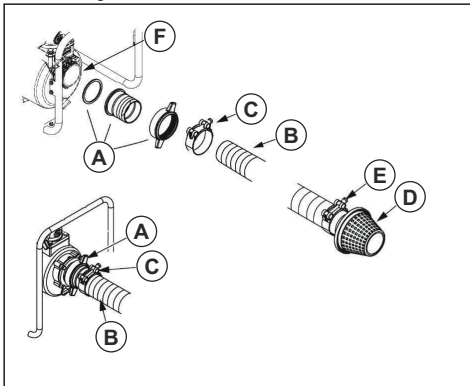
1. Fije el conector de manguera (A) a la salida de la bomba.



2. Instale la manguera de descarga (B) en el conector de manguera y apriete la abrazadera de manguera (C).

## Instalación de la manguera de aspiración en el producto

1. Fije el conector de manguera (A) a la manguera de aspiración (B) con una abrazadera de manguera (C). Compruebe que la arandela de sellado del conector de manguera se encuentra en buen estado.



## Instalación

### Introducción

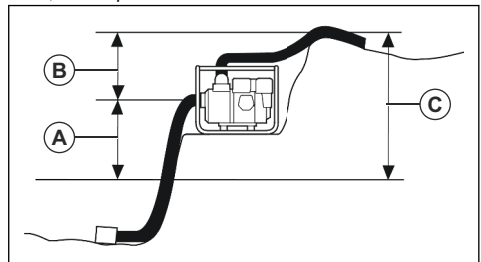


**ADVERTENCIA:** Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de instalar el producto.

### Instalación del producto

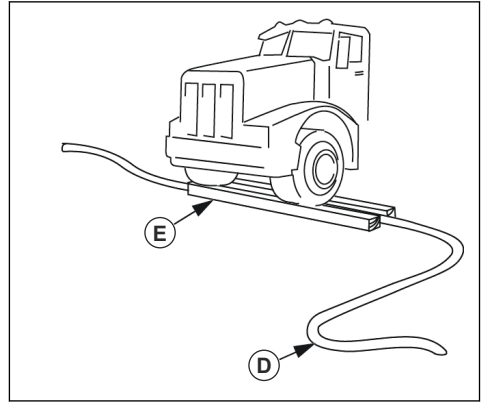
1. Coloque el producto en un terreno estable y nivelado cerca de la superficie del agua.
2. Asegúrese de que el producto tiene un espacio libre mínimo de 1 m.
3. Verifique que no haya objetos inflamables cerca del motor.

4. Compruebe que la diferencia de nivel de la manguera de aspiración (A) es lo más baja posible para la operación. La diferencia de nivel de la manguera de aspiración no debe ser superior a 7,5 m/25 pies.



**Nota:** La diferencia de nivel de la manguera de descarga (B) puede ser mayor si es necesario. Sin embargo, una diferencia menor de nivel total (C) ofrece mejor resultado.

- Si es necesario que la manguera de descarga (D) atraviese una carretera, colóquela perpendicular a la dirección del tráfico. Coloque unos listones de madera largos (E) a los 2 lados de la manguera de descarga para su protección.



## Funcionamiento

### Introducción



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

### Pasos por seguir antes de poner en funcionamiento el producto

- Asegúrese de que el producto está sobre terreno nivelado.
- Compruebe que el interruptor de encendido/apagado está en la posición OFF (apagado).
- Examine el producto para comprobar si presenta daños. Asegúrese de que no haya fugas de combustible o aceite.
- Retire el material no deseado del producto. Limpie con cuidado la zona de alrededor del silenciador y del mecanismo de arranque.
- Compruebe que todas las tuercas, los pernos, los tornillos, los conectores de manguera y las abrazaderas estén bien apretados.
- Asegúrese de que las mangueras de aspiración o de descarga no están dañadas.
- Verifique que la arandela de sellado y el filtro del conector de la manguera de aspiración están instalados correctamente y no están dañados.
- Compruebe los niveles de combustible y de aceite. Un nivel de aceite demasiado bajo puede dañar el producto.
- Compruebe el filtro de aire. Consulte la sección *Comprobación del filtro de aire en la página 82*.

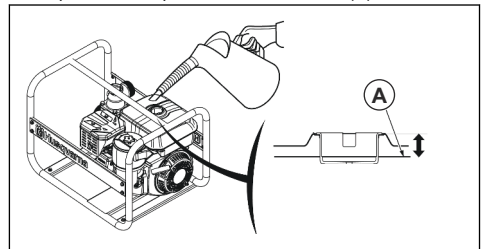
### Repostaje de combustible

Utilice gasolina sin plomo con un octanaje no inferior a 90 octanos RON (87 AKI).



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la gasolina no está contaminada y no utilice una mezcla de aceite y gasolina. La entrada de suciedad o agua en el depósito de combustible puede dañar el producto.

- Detenga el motor y deje que el producto se enfríe. Consulte la sección *Parada del producto en la página 79*.
- Asegúrese de que el producto está en un terreno nivelado y en una zona con buena circulación de aire.
- Extraiga el tapón del depósito de combustible.
- Llene con cuidado el depósito de combustible hasta llegar a 25 mm/1 pulg. por debajo de la parte superior del depósito de combustible (A).



- Limpie el combustible derramado del producto.



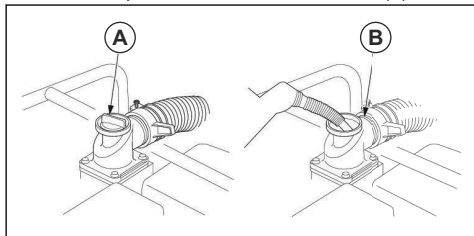


**PRECAUCIÓN:** El derrame de combustible supone un riesgo de incendio y puede causar daños al medio ambiente.

## Llenado del producto con agua

Antes de utilizar el producto, es necesario llenarlo con agua para evitar dañarlo.

1. Retire el tapón de la cámara de la bomba (A).



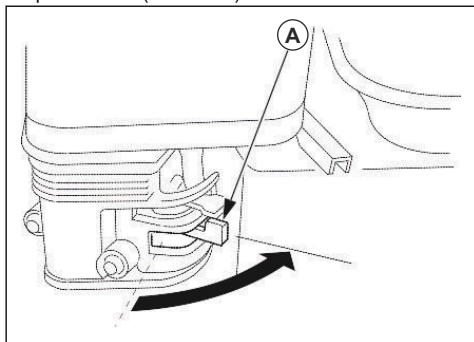
2. Llene con agua hasta la superficie inferior de la salida de descarga (B).
3. Coloque y apriete el tapón de la cámara de la bomba.

## Arranque del producto



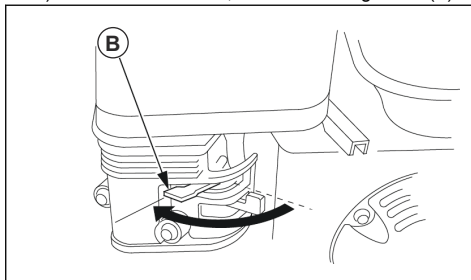
**PRECAUCIÓN:** No utilice el producto en seco. Llene el producto con agua antes de usarlo para evitar dañar la junta de la bomba. Consulte la sección *Llenado del producto con agua en la página 78*.

1. Coloque la palanca de paso de combustible (A) en la posición ON (encendido).

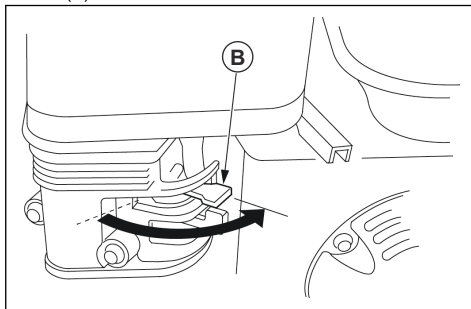


2. Coloque la palanca del estrangulador en la posición correcta.

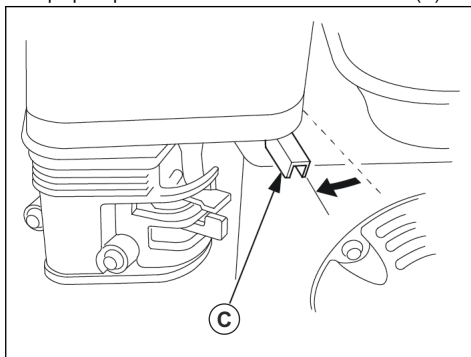
- a) Si el motor está frío, cierre el estrangulador (B).



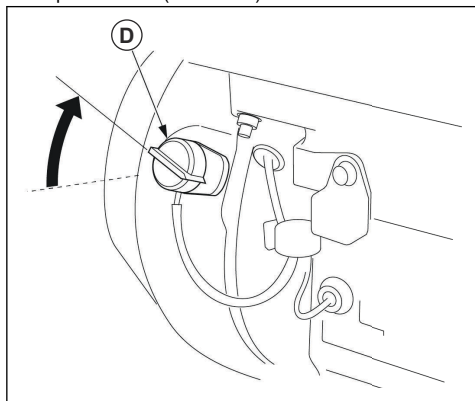
- b) Si el motor está caliente, abra el estrangulador (B).



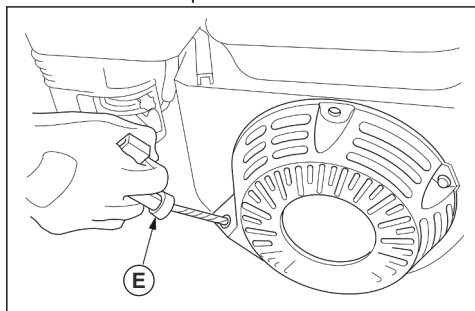
3. Aplique aproximadamente 1/3 de aceleración (C).



- Coloque el interruptor de encendido/apagado (D) en la posición ON (encendido).



- Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque (E) lentamente hasta que note resistencia.

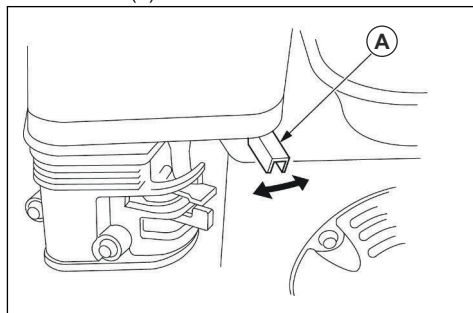


- Tire de la cuerda de arranque con fuerza y rapidez hasta que el motor arranque.
- Mueva la empuñadura de la cuerda de arranque lentamente hasta su posición inicial para evitar dañar el producto.
- Si el motor está frío, abra el estrangulador poco a poco a medida que el motor se calienta.

## Ajuste del régimen del motor y la salida de la bomba

- Mueva la palanca de acelerador completamente hacia la izquierda para aumentar el régimen del motor.
- Compruebe la salida de la bomba.

- Ajuste la salida de la bomba con la palanca de acelerador (A) si es necesario.



**Nota:** La salida de la bomba está relacionada con el régimen del motor y se ajusta con la palanca de acelerador.

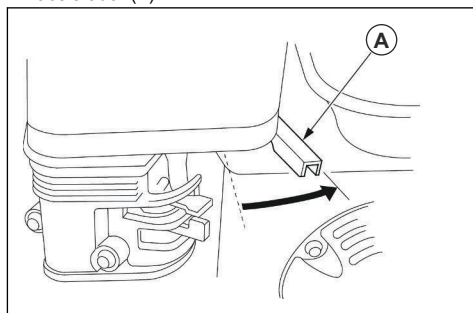
- Mueva la palanca de acelerador hacia la izquierda para aumentar la salida de la bomba.
- Mueva la palanca de acelerador hacia la derecha para reducir la salida de la bomba.

## Parada del producto

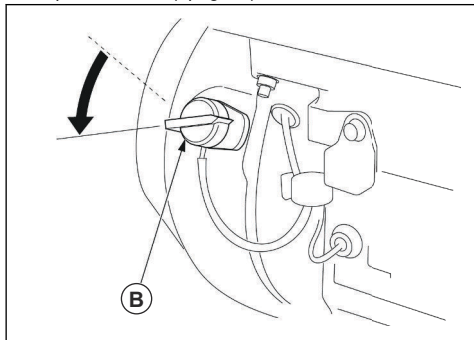


**ADVERTENCIA:** Si se produce una emergencia, coloque inmediatamente el interruptor de encendido/apagado en la posición OFF (apagado) para detener el motor.

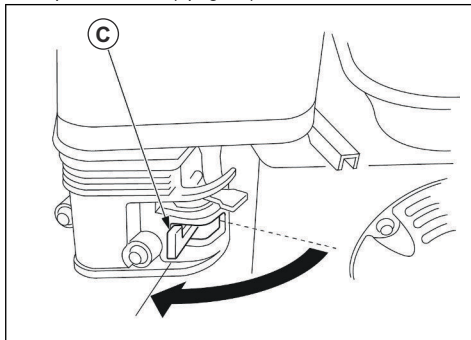
- Reduzca el régimen del motor con la palanca de acelerador (A).



2. Coloque el interruptor de encendido/apagado (B) en la posición OFF (apagado).



3. Coloque la palanca de paso de combustible (C) en la posición OFF (apagado).



4. Una vez que el producto se haya detenido, límpielo. Consulte la sección *Limpieza del producto en la página 82*.

## Mantenimiento

### Introducción



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

### Programa de mantenimiento

\* Limpie a intervalos más regulares si el producto se utiliza en un entorno excesivamente polvoriento.

\*\* El mantenimiento sólo es necesario si se producen problemas de funcionamiento. Acuda a un centro de servicio autorizado.

Mantenimiento	Mantenimiento diario antes de la puesta en marcha	Intervalo de mantenimiento en horas			
		20 horas o cada mes	50 horas o cada 3 meses	100 horas o cada 6 meses	300 horas o 1 vez al año
Compruebe el nivel de aceite del motor.	X				
Cambie el aceite del motor.		X		X	
Compruebe el filtro de aire.	X				
Limpie el filtro de aire.			X*		
Compruebe la bujía.				X	
Cambie la bujía.					X
Limpie la pantalla apagachispas (si procede).				X	
Limpie la cazoleta de sedimentos.				X	
Compruebe y ajuste el régimen del motor.					X**
Compruebe y ajuste la holgura de las válvulas.					X**
Limpie la cámara de combustión.	Cada 500 horas o 2 años.				
Limpie el depósito de combustible y el filtro de combustible.				X**	

Mantenimiento	Mantenimiento diario antes de la puesta en marcha	Intervalo de mantenimiento en horas			
		20 horas o cada mes	50 horas o cada 3 meses	100 horas o cada 6 meses	300 horas o 1 vez al año
Compruebe el tubo de combustible.		Cada 500 horas o 2 años.			
Compruebe el propulsor y su holgura.					X**
Compruebe la válvula de admisión de la bomba.					X**

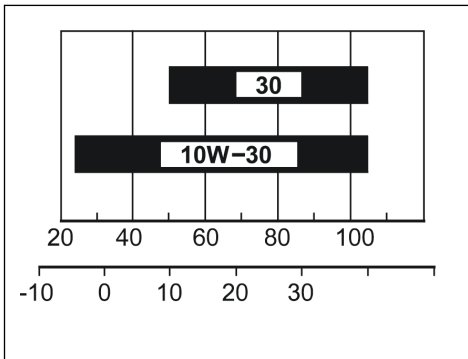
## Comprobación del nivel de aceite del motor



**PRECAUCIÓN:** No utilice el producto con un nivel bajo de aceite del motor. El motor podría sufrir daños.

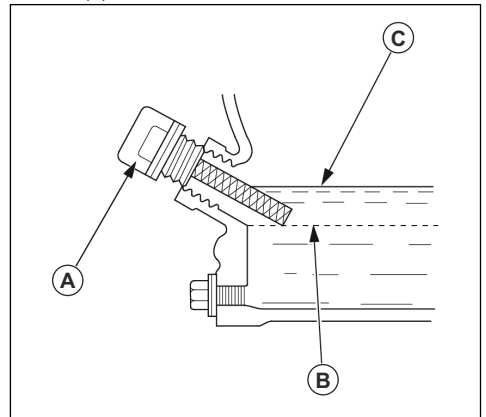


**PRECAUCIÓN:** Utilice aceite detergente para motores de 4 tiempos con el intervalo de viscosidad que se muestra en la ilustración.



1. Pare el producto por completo y asegúrese de que está en una superficie nivelada.

2. Quite el tapón del depósito de aceite y la varilla de nivel (A).



3. Limpie el aceite de la varilla de nivel.
4. Vuelva a colocar la varilla de nivel totalmente en el interior del depósito de aceite.
5. Quite la varilla de nivel.
6. Compruebe el nivel de aceite de motor que indica la varilla de nivel.
7. Si el nivel de aceite del motor es bajo (B), llene con aceite de motor hasta el borde del orificio del depósito de aceite (C).
8. Vuelva a comprobar el nivel de aceite de motor.
9. Coloque el tapón del depósito de aceite y la varilla de nivel.

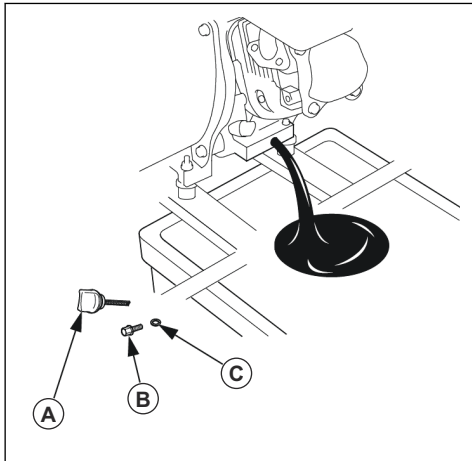
## Sustitución del aceite del motor

**Nota:** Drene el aceite del motor cuando el motor esté caliente. El aceite del motor caliente se drena más rápido.



**ADVERTENCIA:** El aceite del motor se calienta mucho y puede causar quemaduras graves. Deje que el motor se enfríe antes de vaciar el aceite del motor.

1. Coloque un recipiente de combustible adecuado debajo del orificio de drenaje del motor.
2. Quite el tapón del depósito de aceite y la varilla de nivel (A).



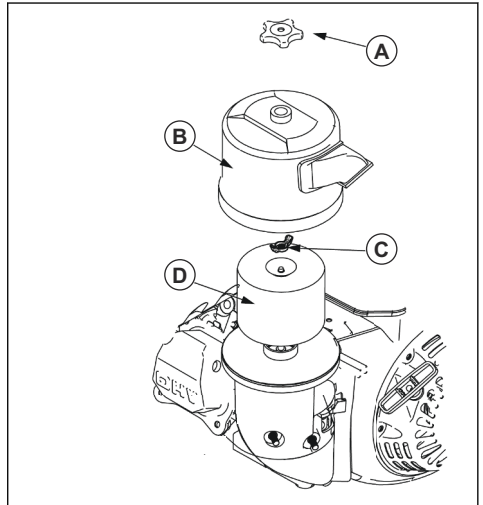
3. Quite el tapón de vaciado (B) y la arandela de sellado (C). Deseche la arandela de sellado.
4. Deje que el aceite de motor se vacíe por completo en el recipiente de combustible.
5. Instale una nueva arandela de sellado y coloque el tapón de vaciado.
6. Reponga con aceite de motor. Consulte la sección *Comprobación del nivel de aceite del motor en la página 81*.
7. Coloque el tapón del depósito de aceite y la varilla de nivel, y apriételes.
8. Recicle el aceite de motor usado en un lugar autorizado para su eliminación.

## Comprobación del filtro de aire



**PRECAUCIÓN:** Sustituya el filtro de aire si no se puede limpiar del todo o está dañado. No utilice el producto con un filtro de aire defectuoso. Un filtro de aire defectuoso puede provocar daños en el motor.

1. Quite la tuerca de estrella (A), la cubierta del filtro de aire (B), la tuerca de mariposa (C) y el filtro de aire (D).



2. Examine el filtro de aire por si estuviera sucio o dañado.
3. Limpie el filtro de aire si es necesario. Lleve a cabo los pasos siguientes.
  - a) Limpie el filtro de aire con agua jabonosa tibia.
  - b) Deje que se seque el filtro de aire.
  - c) Sumerja el filtro de aire en aceite de motor. Frote el filtro de aire para que se impregne de manera uniforme con aceite de motor.
  - d) Comprima el filtro de aire para eliminar el exceso de aceite.
4. Limpie la zona alrededor del filtro de aire y su cubierta. Asegúrese de que no entren partículas no deseadas en el conducto de aire que va conectado al carburador.
5. Instale el filtro de aire, la tuerca de mariposa, la cubierta del filtro de aire y la tuerca de estrella.

## Limpieza del producto



**ADVERTENCIA:** Deje que el motor se enfríe antes de limpiar el producto.

1. Limpie las piezas del producto a mano.



**PRECAUCIÓN:** No deje que entre agua en el filtro de aire, la cubierta del filtro de aire, el silenciador ni los mandos. Esto puede provocar daños en el producto.

2. Utilice un paño para secar la superficie del producto.

3. Llene la cámara de la bomba con agua. Consulte la sección *Llenado del producto con agua en la página 78*.

## Resolución de problemas

### El motor no arranca

Causa	Solución
La palanca de paso de combustible está en la posición OFF (apagado).	Sítúe la palanca de la válvula de combustible en la posición ON.
El estrangulador está abierto.	Cierre el estrangulador.
El interruptor de encendido/apagado está en la posición OFF (apagado).	Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición ON (encendido).
No hay combustible en el depósito de combustible.	Llene con combustible.
El combustible del depósito de combustible es de calidad insuficiente.	Drene el depósito de combustible y el carburador. Consulte la sección <i>Drenaje del depósito de combustible y el carburador en la página 85</i> . Llene con combustible limpio.
No se ha añadido ningún estabilizador de combustible, o el depósito de combustible no se ha drenado antes de guardarlo.	
La bujía está dañada.	Compruebe la distancia entre los electrodos o sustituya la bujía.
La bujía está mojada de combustible.	Retire la bujía y deje que se seque. Instale la bujía.



**PRECAUCIÓN:** Si el problema persiste, póngase en contacto con un taller de servicio autorizado.

### La potencia del motor disminuye.

Causa	Solución
El filtro de aire está obstruido.	Limpie o sustituya el filtro de aire.
El depósito de combustible contiene gasolina en mal estado.	Drene el depósito de combustible y el carburador. Consulte la sección <i>Drenaje del depósito de combustible y el carburador en la página 85</i> . Llene con gasolina limpia.
No se ha añadido ningún estabilizador de combustible, o el depósito de combustible no se ha drenado antes de guardarlo.	
El régimen del motor es demasiado bajo.	Aumente el régimen del motor.



**PRECAUCIÓN:** Si el problema persiste, póngase en contacto con un taller de servicio autorizado.

## No hay salida de la bomba o la salida de la bomba ha disminuido

Causa	Solución
La ubicación del producto es incorrecta.	Consulte la sección <i>Instalación en la página 76</i> .
No hay agua en la cámara de la bomba.	Consulte la sección <i>Llenado del producto con agua en la página 78</i> .
La manguera de aspiración está dañada.	Sustituya la manguera de aspiración.
El filtro está por encima de la superficie del agua.	Sumerja el filtro completamente en agua.
Hay una fuga de aire en el conector de la manguera.	Sustituya la arandela de sellado si está dañada. Apriete el conector de manguera y la abrazadera de manguera.
El filtro está obstruido.	Limpie el filtro.
El filtro está dañado.	Sustituya el filtro.
La diferencia de nivel de las mangueras es demasiado alta.	Cambie la ubicación del producto o las mangueras.
Las mangueras están dañadas o son demasiado largas. Las mangueras tienen un diámetro incorrecto.	Seleccione la manguera correcta para el uso previsto. Consulte la sección <i>Selección de las mangueras correctas para el funcionamiento del producto en la página 75</i> .
La potencia del motor ha disminuido.	Consulte la sección <i>La potencia del motor disminuye. en la página 83</i> .

## Transporte y almacenamiento

### Transporte

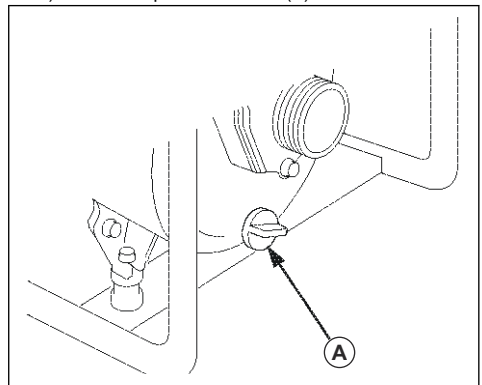
- Deje que el producto se enfríe durante un mínimo de 15 minutos antes de transportarlo.
- Mantenga el producto en una superficie nivelada durante el transporte para evitar fugas de combustible.
- Asegúrese de que la palanca de paso de combustible se encuentre en la posición OFF (apagado).

### Preparación del producto para almacenarlo poco tiempo

Las siguientes instrucciones son válidas para un período de almacenamiento de 30-90 días.

- Detenga el producto por completo. Consulte la sección *Parada del producto en la página 79*.
- Drene la cámara de la bomba.

a) Quite el tapón de vaciado (A).



b) Enjuague la cámara de la bomba con agua limpia.

c) Drene el agua de la cámara de la bomba.

d) Coloque el tapón de vaciado.

- Limpie el producto. Consulte la sección *Limpieza del producto en la página 82*.
- Lubrique los mandos con un lubricante de silicona en aerosol.

- Examine el producto para comprobar si presenta corrosión. Si es necesario, póngase en contacto con un taller de servicio.
- Añada el estabilizador de combustible al depósito de combustible para evitar que se deteriore. Consulte la sección *Adición de un estabilizador de combustible al combustible en la página 85*.
- Coloque una cubierta en el producto para protegerlo del polvo.
- Coloque el producto en un lugar con buena ventilación y alejado de llamas y chispas.
- Si es posible, no coloque el producto en un lugar con mucha humedad.

## Adición de un estabilizador de combustible al combustible

Para mantener el combustible en buen estado durante un periodo de 3 meses, es necesario añadir un estabilizador de combustible.

1. Ponga el estabilizador de combustible en un recipiente de combustible con combustible nuevo.
2. Añada el combustible nuevo con estabilizador al depósito de combustible del producto. Consulte la sección *Repostaje de combustible en la página 77*.
3. Llene la cámara de la bomba con agua. Consulte la sección *Llenado del producto con agua en la página 78*.
4. Arranque el motor y deje el producto en funcionamiento durante 10 minutos. Esto sirve para asegurarse de que el combustible con estabilizador de combustible ha sustituido al combustible sin estabilizador.
5. Detenga el motor y ponga la palanca de paso de combustible en la posición OFF (apagado). Consulte la sección *Parada del producto en la página 79*.
6. Drene el agua de la cámara de la bomba.

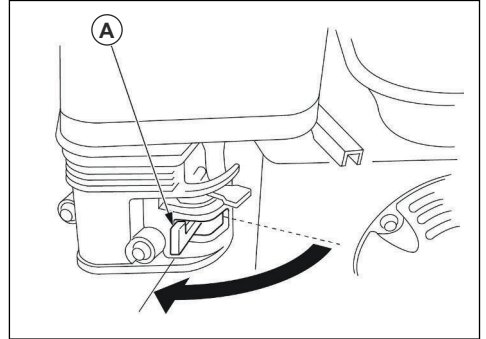
## Preparación del producto para un almacenamiento prolongado

Las siguientes instrucciones son válidas para un período de almacenamiento superior a 90 días.

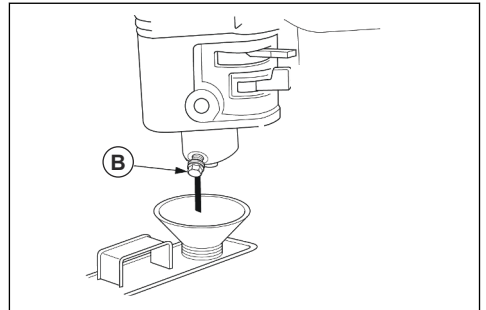
1. Realice los pasos indicados en *Preparación del producto para almacenarlo poco tiempo en la página 84*.
2. Cambie el aceite del motor. Consulte la sección *Sustitución del aceite del motor en la página 81*.
3. Aplique aceite al cilindro. Consulte la sección *Aplicación de aceite al cilindro en la página 86*.
4. Drene el depósito de combustible y el carburador. Consulte la sección *Drenaje del depósito de combustible y el carburador en la página 85*.

## Drenaje del depósito de combustible y el carburador

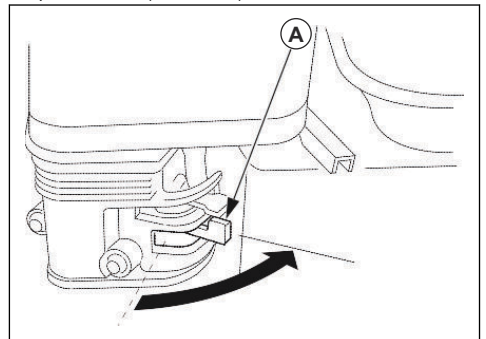
1. Coloque un recipiente de combustible adecuado debajo del carburador. Utilice un embudo para evitar fugas de combustible.
2. Ponga la palanca de paso de combustible (A) en la posición OFF (apagado).



3. Gire el perno de drenaje del carburador (B) 1 o 2 vueltas hacia la izquierda.



4. Drene el combustible del carburador.
5. Apriete el tapón de vaciado del carburador.
6. Retire la cazoleta de sedimentos.
7. Ponga la palanca de paso de combustible (A) en la posición ON (encendido).



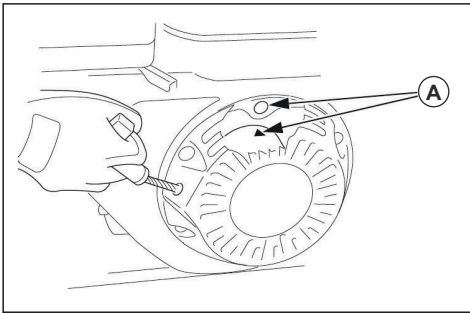


8. Drene el combustible del depósito de combustible.

6. Mueva lentamente la empuñadura de la cuerda de arranque a su posición inicial.

### Aplicación de aceite al cilindro

1. Quite la bujía.
2. Vierta aproximadamente 5 cl de aceite de motor limpio en el cilindro.
3. Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque unas 5 veces para distribuir el aceite de manera uniforme en el cilindro.
4. Instale la bujía.
5. Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque lentamente. Tire hasta que note resistencia y la muesca de la polea quede alineada con el orificio de la parte superior de la cubierta del mecanismo de arranque (A).



---

## Datos técnicos

---

### Datos técnicos

	Husqvarna W50P	Husqvarna W80P
Dimensiones de entrada/salida, mm	50	80
Diferencia de nivel total, m	28	28
Diferencia de nivel de la manguera de aspiración, m	7	7
Modelo de motor	168FB	168FB
Capacidad de descarga máxima, m/h	32	54
Capacidad del depósito de combustible, l	3,6	3,6
Peso neto/peso bruto, kg	25/27	28/30
Capacidad del depósito de aceite, litros	0,6	0,6
Tipo	Gasolina	Gasolina
Nivel de potencia acústica medido, L <sub>WA</sub> dB (A)	108 dB (A)	108 dB(A)

	<b>Husqvarna W50P</b>	<b>Husqvarna W80P</b>
Nivel de potencia acústica garantizado, $L_{WA}$ dB(A)	108 dB (A)	108 dB (A)

---

## Declaración de conformidad CE

---

### Declaración de conformidad CE

Para la siguiente maquinaria

- Nombre de producto: Bomba de agua
- N.º de modelo: W50P, W80P
- Función: Unidades de bombeo
- N° de serie: 1708000024, 1708000010 y posteriores

Por la presente se confirma que cumple todas las disposiciones pertinentes de la

- Directiva relativa a las máquinas (2006/42/CE)
- Directiva de restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE)
- Directiva sobre compatibilidad electromagnética (2014/30/UE)
- Directiva de emisiones de ruido por máquinas de uso al aire libre (2000/14/CE + 2005/88/CE)
- Procedimiento de evaluación de conformidad (2000/14/CE), modificado por 2005/88/CE- Anexo VI

**y que cumple con las normas armonizadas indicadas a continuación:**

- EN 809:1998+A1; EN 809:1998+A1/AC, EN 61000-6-1:2007; EN 55012:2007+A1

Weima, organismo notificado para la Directiva relativa a las máquinas (notificado bajo el código 0197), laboratorio de Weima, llevó a cabo la certificación sobre ruido. Para obtener información respecto a las emisiones sonoras, consulte *Datos técnicos en la página 86*.

Huskvarna, 10/06/2020



Claes Losdal, Director de desarrollo/productos para el jardín (representante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica).



[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

Original instructions  
Оригинални инструкции  
Původní pokyny  
Αρχικές οδηγίες  
Instrucciones originales  
Instructions d'origine  
Eredeti útmutatás

Istruzioni originali  
Oryginalne instrukcje  
Instruções originais  
Instrucțiuni inițiale  
Pôvodné pokyny  
Orijinal talimatlar

1158882-38



2020-11-11